

Pampel-Waaker, Hanna



36

פ"ט hier ligt verborgen
אם ופרי בטנה een moeder met de vrucht van
ה"ה אשה חשובה haar schoot
מ' הנא een zeer geëerde en
בת נתן וואכער achtenswaardige vrouw
אשת משה פאמפעל mevrouw Hanna
ושם אמה הענא dochter van Natan Vakker
מתה ט' חשוון תרמ"ה לפ"ק vrouw van Mosje Pampel
ת"מ"ז de naam van de moeder is Henne
overleden 9 chesjwan 5645
zij ruste in ere

Hier rust het stoffelijk overschot van
Hanna Pampel, geb. Waaker

Overl. 9 Cheswan 5645 28-10-1884

Z. R. H. A. zacht ruste haar as

*met dank aan Channa Kistemaker voor haar
hulp bij het lezen en vertalen van de tekst*

naam Hanna Waaker
geboren 12-12-1845
ouders Nathan Waaker en Naatje Heilbron
gehuwd op 3-5-1882
echtgeno(o)t(e) Moses Pampel
straat Valkenburgerstraat
beroep(en) sjouwerman, werkman (in overl. aangifte dochtertje)
overleden 28-10-1884
leeftijd bij overlijden 38
begraven
rij / graf 5 / 36 (rijnummer o.g.v. datum ovl.)
in het kraambed overleden; dochtertje levenloos geboren

bronnen: geen begraafverlof, geboorteakte¹, overlijdensakte(n)², bevolkingsregisters 1874-'93³, wiewaswie.nl⁴

¹ Geboren 12-12-1845, 20h00, d.v. Nathan Moses Waaker, z. beroep, [leeftijd onleesbaar], 2e Batavierdwarstraat, en Naatje Isaac Heilbron.

² Overleden 27-10-1884, 19h30, Hanna Waaker, 38 jr., z. beroep, Valkenburgerstraat 9, e.v. Moses Pampel; aangifte door Isaac Nathan Waaker, 48 jr., koopman, broeder en Victor Cracau, bekende. De eerstvolgende overlijdensakte betreft het doodgeboren dochtertje van Hanna Waaker en Moses Pampel; zelfde aangevers.

³ Waaker, Hanna, A'd, 12-12-1845, Tweede Batavierdwarstraat 9-kamer; Mozes Pampel is niet op dat adres geregistreerd, maar ze zijn maar twee jaar getrouwd geweest, dus deze registratie kan goed van voor haar huwelijk zijn.

⁴ Amsterdam, woensdag 3 mei 1882, huwelijk Moses Pampel, 34 jr., sjouwerman, z.v. Hartog Moses Pampel, timmerman, en Maria Ruben de Swarte, met Hanna Waaker, 36 jr., d.v. Nathan Moses Waaker en Naatje Isaac Heilbron.